

2) Ir-Repubblika Taljana hija kkundannata għall-ispejjeż.

(<sup>1</sup>) ĠU C 354, 26.10.2015.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tat-23 ta' Jannar 2018 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Consiglio di Stato – l-Italja) – F. Hoffmann-La Roche Ltd et vs Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato**

(Kawża C-179/16) (<sup>1</sup>)

**(Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Kompetizzjoni — Artikolu 101 TFUE — Akkordju — Prodotti mediċinali — Direttiva 2001/83/KE — Regolament (KE) Nru 726/2004 — Allegazzjonijiet relatati mar-riskji marbuta mal-użu ta' prodott mediċinali għal trattament mhux kopert mill-awtorizzazzjoni ta' tqegħid fis-suq tiegħu (mingħajr ATS) — Definizzjoni tas-suq rilevanti — Restrizzjoni anċillari — Restrizzjoni tal-kompetizzjoni minhabba l-għan — Eżenzjoni)**

(2018/C 104/03)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

**Qorti tar-rinviju**

Consiglio di Stato

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: F. Hoffmann-La Roche Ltd, Roche SpA, Novartis AG, Novartis Farma SpA

Konvenuta: Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato

*fil-preżenza ta'*: Associazione Italiana delle Unità Dedicare Autonome Private di Day Surgery e dei Centri di Chirurgia Ambulatoriale (Aiudapds), Società Oftalmologica Italiana (SOI) – Associazione Medici Oculisti Italiani (AMOI), Regione Emilia-Romagna, Altroconsumo, Regione Lombardia, Coordinamento delle associazioni per la tutela dell'ambiente e dei diritti degli utenti e consumatori (Codacons), Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA)

**Dispożittiv**

- 1) L-Artikolu 101 TFUE għandu jiġi interpretat fis-sens li, għall-finijiet tal-applikazzjoni tiegħu, awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni tista' tinkludi fis-suq rilevanti, minbarra l-prodotti mediċinali awtorizzati għat-trattament tal-patoloġiji kkonċernati, prodott mediċinali iehor li l-awtorizzazzjoni għat-tqegħid fis-suq tiegħu ma tkoprix dan it-trattament, iżda li jintuża għal dan il-għan u li għalhekk jippreżenta relazzjoni konkreta ta' sostitwibbiltà ma' tal-ewwel. Sabiex jiġi ddeterminat jekk tali relazzjoni ta' sostitwibbiltà teżistix, din l-awtorità għandha, sakemm ikun sar eżami tal-konformità tal-prodott inkwistjoni mad-dispożizzjonijiet applikabbli li jirregolaw il-manifattura jew il-kummerċjalizzazzjoni tiegħu mill-awtoritajiet jew mill-grati kompetenti sabiex jagħmlu dan, tiegħu inkunsiderazzjoni r-riżultat ta' dan l-eżami, filwaqt li tevalwa l-effetti eventwali tiegħu fuq l-istruttura tad-domanda u tal-offerta.
- 2) L-Artikolu 101(1) TFUE għandu jiġi interpretat fis-sens li akkordju bejn il-partijiet fi ftehim ta' licenzja dwar l-użu ta' prodott mediċinali li, sabiex titnaqqas il-pessjoni tal-kompetizzjoni fuq l-użu ta' dan il-prodott mediċinali għat-trattament ta' patoloġiji partikolari, huwa intiz li jillimita l-aġir ta' terzi li jikkonsisti f'li jikkonraġġixxi l-użu ta' prodott mediċinali iehor għat-trattament tal-istess patoloġiji, ma jevitax l-applikazzjoni ta' din id-dispożizzjoni għar-raġuni li dan l-akkordju huwa anċillari għall-imsemmi ftehim.
- 3) L-Artikolu 101(1) TFUE għandu jiġi interpretat fis-sens li jikkostitwixxi restrizzjoni tal-kompetizzjoni "minhabba l-għan", fis-sens ta' din id-dispożizzjoni, l-akkordju bejn żewġ impriži li jikkummerċjalizzaw żewġ prodotti mediċinali kompetituri, f'kuntast ikkaratterizzat minn incertezza xjentifika, li jikkonċerna t-tixrid lill-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini, lill-professjonisti tas-saħħa u lill-pubbliku ġenerali, ta' informazzjoni qarrieqa fuq l-effetti mhux mixtieqa tal-użu ta' wiehed minn dawn il-prodotti mediċinali għat-trattament ta' patoloġiji mhux koperti mill-awtorizzazzjoni għat-tqegħid fis-suq tiegħu, sabiex titnaqqas il-pessjoni kompetittiva li tirriżulta minn dan l-użu fuq l-użu tal-prodott mediċinali l-iehor.

- 4) L-Artikolu 101 TFUE għandu jiġi interpretat fis-sens li tali akkordju ma jistax jibbenefika mill-eżenzjoni prevista fil-paragrafu 3 ta' dan l-artikolu.

<sup>(1)</sup> ĠU C 222, 20.6.2016.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tat-23 ta' Jannar 2018 (talba għal deċiżjoni preliminari tas-Supreme Court of Gibraltar – ir-Renju Unit) – The Queen, fuq it-talba ta' Albert Buhagiar et vs Minister for Justice**

(Kawża C-267/16) <sup>(1)</sup>

*(Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Portata territorjali tad-dritt tal-Unjoni — Artikolu 355(3) TFUE — Att li jirrigwarda l-kundizzjonijiet ta' adeżjoni tar-Renju tad-Danimarka, tal-Irlanda u tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq u l-aġġustamenti għat-Trattati — Artikolu 29 — Anness I, Taqsima I, punt 4 — Esklużjoni ta' Ġibiltà mit-territorju doganali tal-Unjoni Ewropea — Portata — Direttiva 91/477/KEE — Artikolu 1(4) — Artikolu 12(2) — Anness II — Pass Ewropew tal-armi tan-nar — Attivitajiet ta' kaċċa u ta' sparar sportiv — Applikabbiltà għat-territorju ta' Ġibiltà — Obbligu ta' traspożizzjoni — Assenza — Validità)*

(2018/C 104/04)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

**Qorti tar-rinviju**

Supreme Court of Gibraltar

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: The Queen, fuq it-talba ta' Albert Buhagiar, Wayne Piri, Stephanie Piri, Arthur Taylor, Henry Bonifacio, Colin Tomlinson, Darren Sheriff

Konvenut: Minister for Justice

**Dispożittiv**

- 1) L-Artikolu 29 tal-Att li jirrigwarda l-kundizzjonijiet ta' adeżjoni tar-Renju tad-Danimarka, tal-Irlanda u tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq u l-aġġustamenti għat-Trattati, moqri flimkien mal-punt 4 tat-Taqsima I tal-Anness I tal-imsemmi att, għandu jiġi interpretat fis-sens li l-Artikolu 12(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 91/477/KEE tat-18 ta' Ġunju 1991 dwar il-kontroll ta' l-akkwist u l-pussess tal-armi, kif emendata bid-Direttiva 2008/51/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Mejju 2008, moqri flimkien mal-Artikolu 1(4) u l-Anness II tagħha, ma huwiex applikabbli fit-territorju ta' Ġibiltà.
- 2) L-eżami tad-domandi preliminari ma rrileva l-ebda element li jista' jaffettwa l-validità tad-Direttiva 91/477, kif emendata bid-Direttiva 2008/51.

<sup>(1)</sup> ĠU C 260, 18.7.2016